

Authentic Text

Chinese	English
主持人：近年来，中国人到外国去旅游的人越来越多。	Host: During recent years, more and more Chinese people travel abroad.
人们比较喜欢去的地方有：韩国、泰国、美国塞班岛等等。	The popular places are South Korea, Thailand, Saipan USA, etc.
这些地方都在亚洲地区。	These places are all in Asia.
这些国家离中国很近，那儿风光优美、气候温和，是度假的好地方。	These countries are near China, with beautiful scenery and mild climates, which are good places for vacation.
很多中国年轻人结婚、度蜜月都去那儿。	Many Chinese go there to get married and enjoy their honeymoon.
另一方面，越来越多的中国父母把孩子送到国外去读书，在美国、加拿大和澳大利亚的中国留学生最多。	Besides, more and more Chinese parents let their children study abroad. The largest number of Chinese students are in the USA, Canada and Australia.
父母也会去国外探亲旅游。	That's why parents will travel abroad to visit their children.
今天，我们将讨论中国人去澳大利亚旅游要注意的地方。	Today, we will discuss the aspects of travelling in Australia for Chinese people.
澳大利亚是全球土地面积第六大的国家，国土面积比整个西欧大一半。	Australia is the sixth largest country in the world, and area of the country is larger than half of West Europe.
而且物产丰富，是南半球经济最发达的国家，是世界第四大农产品出口国，也是多种矿产出口量全球第一的国家。	With very rich products, Australia is the most powerful country economically in the southern hemisphere. It is the fourth largest exporter of agricultural products and the world No. 1 exporter of various mineral products.
澳大利亚拥有很多自己特有的动物、植物，以及各种自然和人文景观，如可爱的袋鼠和考拉熊、凯恩斯的大堡礁、悉尼海港大桥和歌剧院和澳大利亚中部的大红岩。	This country has many unique animals, plants, and many kinds of natural and man-made landscapes, say, kangaroos, koalas, Great Barrier Reef, Sydney Harbour Bridge and Opera House, and Ayers Rock.

Chinese	English
澳大利亚是一个移民国家，大约四分之一的居民出生在澳大利亚以外。	Australia is a country of immigrants. Approximately a quarter of the habitants are born outside of Australia.
澳大利亚有许多城市曾被评为世界上最适宜居住的地方，比如，悉尼、墨尔本、布里斯班等等。	There have been many cities judged to be the most suitable places to live, for example: Sydney, Melbourne, and Brisbane, etc.
来自世界各地的人们都到这些城市来旅游。	People all over the world come to these cities for travel.

Pedagogical texts

Chinese	English
主持人：近年来，中国人到外国去旅游的人数越来越多。	Host: During recent years, more and more Chinese people travel abroad.
人们比较喜欢去的地方有：韩国、泰国、美国塞班岛等等。	The popular places are South Korea, Thailand, Saipan USA, etc.
这些地方离中国很近，风光优美，是旅游的好地方。	These countries are near China, with beautiful scenery and mild climates, which are good places for vacation.
另一方面，越来越多的中国父母把孩子送到国外去读书，他们也会到国外探亲旅游。	Besides, more and more Chinese parents let their children study abroad. That's why parents will travel abroad to visit their children.
今天，我们将讨论中国人去澳大利亚旅游要注意的地方。	Today, we will discuss the aspects of travelling in Australia for Chinese people.
澳大利亚是全球第六大的国家，有很多特有的动物、植物，和各种自然和人文景观。	Australia is the sixth largest country in the world. This country has many unique animals, plants, and many kinds of natural and man-made landscapes.
澳大利亚是一个移民国家，大约四分之一的居民出生在澳大利亚以外。	Australia is a country of immigrants. Approximately a quarter of the habitants are born outside of Australia.
澳大利亚有很多城市都被评为世界上最适宜居住的地方，比如，悉尼、墨尔本、布里斯班等等。	There have been many cities judged to be the most suitable places to live, for example: Sydney, Melbourne, and Brisbane, etc.
很多人都到这些城市来旅游。	Many people come to these cities for travel.

Text 1: Interview

Characters: Host, Shi Lin

Scene: Studio

Character	Chinese	English
Host	今天，我们电视节目的嘉宾是，来自中国旅游卫视的主持人石林先生。	The guest for our program today is, Mr. Shi Lin, the host of China Travelling Channel.
Host	石林先生是广州人，15岁跟父母移居澳大利亚悉尼，在澳大利亚生活了12年。	Mr. Shi is Guangzhounese. When he was 15 years old, he migrated to Sydney with his parents, and lived for 12 years there.
Host	石林先生3年前回到中国，加入旅游卫视，专做澳大利亚旅游节目，并带团去澳大利亚旅行，获得观众和游客的好评。	Three years ago, Mr. Shi came back to China and joined the Travelling Channel, mainly doing the Australian travelling programs, and earned a lot of good comments from customers.
Host	现在，石林先生将为我们介绍去澳大利亚旅游要注意的地方。	Now, Mr. Shi will introduce some tips for travelling in Australia.
Host	石林先生，你好，很高兴今天你能有时间来参加我们的节目。	Hello, Mr. Shi, I am very happy that you have time to take part in our program.
Shi Lin	你太客气了。我很高兴参加今天这个节目，能和观众朋友见面。	You are welcome. It's an honour for me to be invited to your program and chat with audiences.
Host	请问你在澳大利亚的这么多年中，有什么是令你印象最深的？	Well, during these years of living in Australia, what impressed you most?
Shi Lin	我觉得是气候吧。墨尔本的气温差别大，有时候早晨还感觉是在秋天，晚上就会变成冬天。很多时候，一天的气温相差很大，有一天四季之说。	I think it should be the climate. The temperature differences in Melbourne are rather severe: sometimes I feel like it's autumn in the morning but winter at dawn. It's very common that the temperature differs greatly within one day. It is said that it has four seasons in one day.
Host	那各位想去澳大利亚旅游的朋友，一定要多带些衣服。	If you want to travel to Australia, you have to take more clothes.

Character	Chinese	English
Shi Lin	是的。另外要穿非常舒适的鞋子，因为澳洲的地形高低不平，一会儿上坡，一会儿下坡，有点像中国的重庆	Yes. Another thing is, very comfortable shoes are necessary because the terrain of Australia is like hills, uphill and downhill, all the time, which is similar to that of Chongqing, China.
Host	是吗？城市也是这样吗？	Really? What about the inner cities, also like this?
Shi Lin	是的。悉尼市区也是如此。但其实也不错，上下班，上下学，如果步行的话，能够锻炼身体。	Yes. The city area in Sydney is also like this. But I think this kind of terrain is not bad because if you choose to walk to your workplace or school, it's a very good way to take exercises.
Host	有道理。那么吃住呢？中国人出国旅游，最头疼的事情就是，不习惯国外吃的饭。	It makes sense. And what about food and accommodation? I guess the most troublesome thing for us Chinese people about travelling abroad is we cannot adapt to the overseas food.
Shi Lin	这个我也有体会。我出国之前完全不会做饭，到悉尼之后，很快就会做很多中国菜了。近年来，悉尼开了很多中国餐馆，当地人也很喜欢吃，所以大家不必担心这个。我们中国的美食是最多最好的！	I have experienced this myself. Before I went abroad I could not cook at all. But after I began to live in Sydney, I learned many Chinese dishes in a short time. In recent years, there have been a lot of Chinese restaurants opened in Sydney, and local people also like Chinese food. So you don't have to worry about that. Our China has the most various and delicious food!
Host	的确是！那么，购物呢？澳大利亚的购物怎么样？	Definitely! Then, what about shopping? How is the shopping in Australia?
Shi Lin	澳大利亚的东西很好，比如羊毛靴子和羊毛毯子等等，质量很好，也不贵。但是，如果买进口的东西，比如欧洲的化妆品等等，那就比中国贵得多。总的来说，澳洲的消费水平是很高的。	Australian products are very good, like wool boots and blankets. Good quality, but not so expensive. But if you want to buy some imported things, like European cosmetics, these will be far more expensive than in China. Generally speaking, the consumption level of Australia is comparatively high.
Host	嗯。各位观众一定要理性消费哦。石先生还有什么要各位注意的吗？	Hmm. Rational consumption is important. Mr. Shi, is there anything else you need to remind us to be careful of?

Character	Chinese	English
Shi Lin	其实也没有了。澳大利亚是个非常友好的国家，人民很友善，相信大家在澳大利亚一定会很不错。祝大家旅途愉快！	Nothing special actually. Australia is a friendly country and Australian people are kind. I believe you will have an enjoyable trip to Australia. Happy journey Australia!

Text 2: Conversation

Characters: Xiao Zhang, Xiao Zhao and Xiao Wang are discussing Australian travelling.

Scene: Auditorium

Character	Chinese	English
Xiao Zhang	你去过澳大利亚吗？	Have you been to Australia?
Xiao Zhao	还没有，打算去。你呢？	Not yet, but I'm planning to. What about you?
Xiao Zhang	我去过一次，因为我哥哥在悉尼，他住的地方在悉尼大学附近，离市中心也不远。我建议你十一月份去。	I have been there once since my elder brother has been in Sydney. He lives near to the University of Sydney, and close to the city area. I suggest you go in November.
Xiao Zhao	是吗？为什么呢？	Why?
Xiao Zhang	十一月份，有一种当地特有的花会开，叫做蓝花楹。很漂亮，悉尼到处都是这种树。	In November, a unique local flower will blossom, named Jacaranda mimosifolia. It is really beautiful and you can see it everywhere in Sydney.
Xiao Wang	是的。我有同学在悉尼。她给我发过照片，有吸蜜鸚鵡、美冠鸚鵡、沃勒塔花和山毛样花的照片，真的很美。	Yes. I have a classmate in Sydney and she once sent some pictures, including lorikeets, cockatoos, waratah flowers, and banksia. Extremely beautiful and looks like a fairyland.
Xiao Zhao	哇！听上去很浪漫！还有什么值得一看的呢？	Wah! Sounds romantic!! Then what else is worth having a look?

Character	Chinese	English
Xiao Zhang	悉尼歌剧院和悉尼海港大桥就不必说了。其实，我觉得情人港也很不错，晚上坐在那里，看看夜景，和澳大利亚人的夜生活。	Sydney Opera House and Harbour Bridge are worth visiting. Actually, I like Darling Harbour. Sit there in the evening, enjoy the night scene, and the night life of Australian people.
Xiao Zhao	情人港。名字很好听。邦代海滩呢？我听说澳大利亚人很喜欢阳光，所以越是阳光好的时候，越是会去邦代海滩晒太阳。那也是悉尼著名景点之一呢。	Darling Harbour. The name is enchanting. How about Bondi Beach? I heard Australian people like sunshine very much. They will rush to Bondi Beach especially when the sunlight is strong. It is also one of the most famous sceneries in Sydney.
Xiao Wang	对的。天蓝的时候，海也很蓝。阴天的时候，海虽然看不出颜色了，但也有另外一种感觉。	Yes. When the sky is blue, the sea is blue. When the sky is cloudy, the sea has no colour, and gives you another kind of feeling.
Xiao Zhang	还可以去布里斯班，离黄金海岸和大堡礁都很近。而且布里斯班的气候比悉尼好多了。	You can also go to Brisbane, a city close to the Gold Coast and Great Barrier Reef. And the climate of Brisbane is much better than Sydney.
Xiao Wang	嗯。还有堪培拉的花展和墨尔本的热气球。照片上看着真的很迷人。	Yes. And the flower exhibition in Canberra. The hot-air balloon in Melbourne. Look fantastic in pictures!
Xiao Zhao	真的很向往啊！有这么多好玩的地方，一定要去一次！	I'm really looking forward to that! So many wonderful places! I've made up my mind to go!